



Media release

Beirut 17.10.2022

- Switzerland has been actively engaged in Lebanon for many years including in conflict prevention and peace promotion. Over the last couple of months, Switzerland, in collaboration with the Swiss based organization Centre for Humanitarian Dialogue, was in contact with the full spectrum of political Lebanese as well as regional and international actors to prepare for consultative discussions, not for a dialogue conference. It is Switzerland's tradition to offer good offices when asked to do so. The planned discussions are the result of previous consultations with the full spectrum of political Lebanese as well as regional and international actors, and in full respect of the Taef agreement and the Lebanese constitution. The informal dinner that was supposed to take place this Tuesday at the Swiss residence aimed to further brainstorm with various Lebanese political actors. The names circulated in the media do not reflect the actual invitees.
- The dinner has been postponed to a later date.

ترجمة رسمية

- تعمل سويسرا بنشاط في لبنان منذ سنوات عدة، بما في ذلك في مجال منع نشوب النزاعات وتعزيز السلام. خلال الشهرين الماضيين، وبالتعاون مع منظمة مركز الحوار الإنساني التي تتخذ من سويسرا مقرا لها، تواصلت سويسرا مع جميع الجهات الفاعلة السياسية اللبنانية والإقليمية والدولية للتحضير لمناقشات تشاورية وليس لمؤتمر حوار. ومن التقاليد السويسرية بذل مساع حميدة عندما يُطلب منها ذلك. تأتي هذه المناقشات المزمع عقدها نتيجة مشاورات سابقة مع جميع الأطياف السياسية اللبنانية والإقليمية والدولية، في ظل احترام تام لاتفاق الطائف والدستور اللبناني. يهدف العشاء غير الرسمي الذي كان من المفترض أن يقام هذا الثلاثاء في منزل السفارة السويسرية إلى تعزيز تبادل الأفكار بين مختلف الجهات الفاعلة السياسية اللبنانية. لا تتضمن الأسماء المتداولة في وسائل الإعلام أسماء المدعويين فعليا.
- لقد تم تأجيل العشاء إلى موعد لاحق.